

มหาจุฬาลงกรณ์

ท่านอง : พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ภูมิพลอดุลยเดชฯ

คำร้อง : ท่านผู้ทรงสมโรจน์ สวัสดิ์กุล ณ ยุธยา และนายสุกร ผลชีวิน

น้ำใจ นักร้อง ที่ สี่ ชมพู
พระ กุณ ของ แหล่ง เวียน มา -
ขอ ทูน ขอ เทิด พระนาม ไท
ขอ องค์ พระ เอื้อ อา - พร
นิ - สิต พร้อม หน้า
ความ ดี ทุก อย่าง ค้ำ ปอง
ขอ ครา พระเกี้ยว ยัง อัน ยง
ดา วร ยศ อยู่ คู่ ไทย

ทุก คน ไม่ รู้ ลืม บู - ชา
อุ - พา - ละ - กรณ์
พระ กุณ แนบ ไร่ นิ รัน คร
หลัง พร กุ่ม ครอง
สัณ - ญา ประ - คอง
ผ-ของ พระ เกียรติ เกริก ไกร
นิ-สิต ประ สวง เป็น ชง ชัย
เจ็ด ชัย ช - ไย



พุทธ

CHULALONGKORN UNIVERSITY

*A	*B	*D
44	21"	45
33		1.21

[illegible]

ข. นกอินทรีแดง ค. นกยูงดำ ง. นกเงือก จ. นกฮูก

๑๑๖

[Redacted] - သိက္ခာစုကို အမှတ် ၁၂၁ နှင့် ၁၂၂ အရပ်ရပ်တွင် ၁၂၁ နှင့် ၁၂၂
 သိက္ခာစုကို အမှတ် ၁၂၁ - ၁၂၂ အရပ်ရပ်တွင် ၁၂၁ နှင့် ၁၂၂
 သိက္ခာစုကို အမှတ် ၁၂၁ - ၁၂၂ အရပ်ရပ်တွင် ၁၂၁ နှင့် ၁၂၂
 သိက္ခာစုကို အမှတ် ၁၂၁ - ၁၂၂ အရပ်ရပ်တွင် ၁၂၁ နှင့် ၁၂၂



(1)



(2)



(3)



(4)



(5)



พุทธ

CHULALONGKORN UNIVERSITY

าลัย

ká' = ၁၂၀၀၀ (car) No. _____

kà = ၁၂၀၀၀ Date _____

kà = ၁၂၀ [21]

kā = ၁၂၀, ၁၂ [33]

ká? = ၁၂၀ (၁၂၀)

kâ = ၁၂, ၁၂

pā? = ၁၂, ၁၂

kā = ၁၂, ၁၂

kâ = ၁၂, ၁၂

ká? = ၁၂ (၁၂)

pā? = ၁၂, ၁၂

/33/ Tone 1: kā = ၁၂, ၁၂ (၁၂)

/21/ Tone 2: kà = ၁၂ (၁၂)

/31/ Tone 3: kâ = ၁၂, ၁၂ (၁၂)

/44/ Tone 4: ká = ၁၂ (၁၂)

pā? = ၁၂, ၁၂ (၁၂)

ká? = ၁၂ (၁၂)

yā = ၁၂ (clf)

rú = ၁၂၀၀၀

re' = ၁၂ (၁၂)

၁၂, ၁၂ (၁၂)

kā = ၁၂, ၁၂

kà = ၁၂ (၁၂, ၁၂)

* kâ = ၁၂, ၁၂

	A	B	C	D
H	44	31		45/55
L	33	21		21/22

pā? = ၁၂ (၁၂)

ká? = ၁၂ (၁၂)

lā' = လာမိဒ်, လာမိဒ် (*A1)

kā lā = ကာလာ (*A2)

lā = လာ (*B1)

sā' = နာ

nā' = နာ

kā' = ကာ (ကော)

pā' = ပာ

kā' = ကာ, ကော

No

Date

*ဝေါဟာရ:

1. kō = ကော

2. sū ~ kō sū = နာ

3. kō xī' = ကော့

4. kō nū' = ကော့

5. mē' sū = မော့

6. kō dā' ~ mē' dā' = ကော့

7. mē' mō' = မော့

8. mē' khī' = မော့

9. mē' chū' = မော့

10. chū' = ကော့ (က.)

khī' chū' = ကော့

11. xī' = ကော့

12. nā' dé' = ကော့

13. nā' dé' pū' = ကော့

14. thā' kō = ကော့



plē = ခြံ^၂
 plē = ခြံမိလ် (ခရစ်/ခရစ်မိလ်)

15. plī = ခြံမိလ် (pē plī = ခြံမိလ်မိလ်)

16. mé = မြေ

17. mé tō = မြေတံ

18. plē = ခြံ^၂

19. bō pā = မြေပာ

20. khā = ကာ

21. thā? khō chū = ကာထာ

22. khā chū = ကာထာ

23. khā pō = ကာပို

24. nā = နာ

25. nā pū = နာပူ

26. khō? bō = ကော

27. khō? klō? khī = ကောကလီ

28. khō thī = ကောထီ (thī = ထီ^၂)

29. nà pā thi? = ၈၈၄

30. phi? bà? khò = နဝ်ဟဲ ; phi? bà? = နဝ်, ဟဲ

31. sá? ná? pja? = နဝ်၈၈

32. hí? phò = နဝ်၆

33. jò dé = ၈၈

34. khlo' xi' = နဝ်

35. kip là? pū = နဝ်၈၈

36. c'í = နဝ် ; c'í dé = နဝ်

37. c'í d'í? sà = နဝ်၈၈၈၈၈ ; c'í z'í s'í = နဝ်၈

38. c'í n'í kh'í = နဝ်၈၈

39. c'í d'í? = နဝ်၈၈၈၈၈

40. c'í kō mè? = နဝ်၈ ; khò kō mè? = နဝ်၈

41. c'í pā khò = နဝ်၈၈ ; khò pā khò = နဝ်၈၈

42. c'í nā sá? = နဝ်၈ ; khò nā sá? = နဝ်၈



43. c' k'ì' = ကိုလိ

44. c' n' = ကိုလိ ; k' n' = ကိုလိ

45. c' m' = ကိုလိ ; k' m' = ကိုလိ

46. c' n' = ကိုလိ ; k' n' = ကိုလိ

47. c' plà' = ကိုလိ ; k' plà' = ကိုလိ

48. c' chwì' = ကိုလိ

49. c' chà' = ကိုလိ

50. c' m' = ကိုလိ ; k' m' = ကိုလိ

51. g' x' = ကိုလိ

52. n' = ကိုလိ

53. n' th' = ကိုလိ

54. sw' = ကိုလိ

55. phi' ~ à phi' = ကိုလိ (pus)

56. sà' = ကိုလိ

ph' = ၂၀၀၅၂၀၀

li' = ၂၀၀၅၂

li' pu' = ၂၀၀၅

No.

Date

57. s' = ၂၀၀၅ (ph' s' = ၂၀၀၅၂၀၀၅၂၀၀၅)

58. su' = ၂၀၀၅ (ph' su' = ၂၀၀၅၂၀၀၅၂၀၀၅)

59. ka' phi' = ၂၀၀၅၂၀၀၅

60. sa' di' = ၂၀၀၅ (၂၀၀၅)

61. phi' = ၂၀၀၅

62. ka' mo' = ၂၀၀၅

63. ka' le' = ၂၀၀၅

64. chi' do' = ၂၀၀၅၂၀၀၅၂၀၀၅

65. de' = ၂၀၀၅ ; de' p' = ၂၀၀၅၂၀၀၅၂၀၀၅၂၀၀၅

66. the' = ၂၀၀၅

67. di' khli' = ၂၀၀၅

68. li' = ၂၀၀၅

69. li' be' = ၂၀၀၅

70. da' lo' = ၂၀၀၅ ; ၂၀၀၅



71. khi' kò = หนี

72. ?è' kò = ทอดนาฬิก

73. kà dī? = ๑๒๓๔๕๖๗๘, ๙๑๐๙๘๗๖๕

74. khò lè' mò = ๑๘

75. khò cā? là? = ๑๒๓๔

76. khò dī? sà = ๑๒๓

77. khò lò' xī = ๑๒๓๔๕๖๗๘

78. khò (lā') chū' = ๑๒๓๔๕๖๗๘๙๐

79. khò de' = ๑๒

80. khò nà khi' = ๑๒๓๔๕๖๗๘

81. thū = ๑๒๓๔๕๖๗๘ (๑๒๓๔๕๖๗๘๙๐?)

82. bē? = ๑๒๓

83. ká mē? = ๑๒๓๔๕๖๗๘

84. dī? chē = ๑๒๓

$s\grave{e} su' = \text{של} \quad m\grave{e}p = \text{מה}$
 $n' s\acute{o} = \text{סוף (סוף)}$
 $m\grave{e}p su' = \text{מהם}$
 $n' = \text{כֹּחַ (כוח)}$
 $m\grave{e}p \text{ } \text{כֹּחַ} = \text{כוחות}$

Date

85. $m\grave{e}' = \text{מה}$

86. $s\bar{a} b\acute{i}' = \text{בית}$ ($p\grave{a} p\acute{h}\acute{o} s\bar{a} b\acute{i}' = \text{בית}$)

87. $m\acute{e} k\grave{a} l\bar{x} c\grave{a}' = \text{מלך}$

88. $m\acute{e}' = \text{מה}$; $k\grave{a} c\acute{h}\acute{o} m\acute{e}' = \text{מהם}$

89. $k\grave{a} m\bar{l}\bar{o} = \text{מלך}$; $k\grave{a} c\acute{h}\acute{o} k\grave{a} m\bar{l}\bar{o} = \text{מלכות}$

90. $n\bar{o}p = \text{נחש}$; $t\bar{h}\bar{o} (p\acute{a}) n\bar{o}p = \text{נחש}$

91. $m\acute{e}' = \text{מה}$; $t\bar{h}\bar{o} t\bar{i} m\acute{e}' = \text{מהם}$

92. $k\bar{h}\bar{o} m\bar{e} c\bar{h}\bar{w}\bar{i}' = \text{מלך}$; $c\bar{h}\bar{o} k\bar{h}\bar{o} m\bar{e} c\bar{h}\bar{w}\bar{i}' = \text{מלכות}$

93. $k\bar{h}\bar{o} s\bar{i}' = \text{מלך}$; $c\bar{h}\bar{o} k\bar{h}\bar{o} s\bar{i}' = \text{מלכות}$

94. $b\bar{x}' = \text{מלך}$; $k\bar{h}\bar{o} b\bar{x}' = \text{מלכות}$

95. $n\bar{o} = \text{נחש}$; $p\acute{a} n\bar{a} n\bar{o} = \text{נחש}$

96. $t\bar{a} p\bar{a} = \text{מלך}$; $p\acute{a} n\bar{a} p\bar{a} = \text{מלכות}$

97. $s\acute{o}' = \text{שן (fat)}$

* שן

98. $m\acute{u} k\bar{h}\bar{o} = \text{מלך}$

שן
 שן
 שן
 שן



$l\bar{o} k\bar{o}' = \text{คอก (รถคอก)}$ $thi' k\bar{l}\bar{a}' = \text{หิน/นาหิน}$

99. $m\bar{i}$ = นม

100 $l\bar{a}$ = ลา

$l\bar{a} p\bar{e}$ = $\text{ลาไป, ลาไปมา, ลาไปมา}$

$l\bar{a} l\bar{o}$ = ลาไป

$l\bar{a} th\bar{o}$ = ลาไป

$l\bar{a} s\bar{i}$ = ลาไป (ลาไป 15 ปี)

101 $ch\bar{a}$ = ชา

102 $t\bar{a} p\bar{o}$ = ตา

103 $m\bar{u} k\bar{h}\bar{o} c\bar{u}$ = หมู

104 $t\bar{a} k\bar{o}$ = ตา ; $t\bar{a} k\bar{o} l\bar{o}$ = ตาไป

$t\bar{a} k\bar{o} k\bar{l}\bar{a}'$ = ตาไปมา

105 $t\bar{a} p\bar{o} k\bar{h}\bar{i}$ = ตาไป

106 $s\bar{u}$ = สุ ; $s\bar{u} l\bar{o} th\bar{e}$ = สุไป

107. $b\bar{y}\bar{e}$ = บาย



sú = ๑๐
sù = ๑๐๐

chí? kē yē = ๑๐๐, ๑๐๐๐/๑๐๐
chí? = ๑๐๐
pho sà chí? kē yē = ๑๐๐๐๐๐

No.

Date:

108 sè nā wà? = ๑๐๐๐๐ (๑)

109 pà cō thī = ๑๐๐๐

110 mī thō = ๑๐๐๐๐๐๐๐

111 mī lō nā? = ๑๐๐๐๐๐๐๐๐

112 kà lī = ๑๐

113 tà mā ló = ๑๐๐

114 kà lī hé = ๑๐๐๐ (hé = ๑๐)

115 kà lī mī / kà lī hé phā? dō? = ๑๐๐๐๐, ๑๐๐๐๐

116 kà lī hé kà mō' - kà mō' = ๑๐๐๐๐๐๐๐๐ ๑๐๐๐

117 mū' khō kà lī = ๑๐๐๐๐๐๐๐

118. tà lū = ๑๐๐ ; tà lū lō' phō = ๑๐๐๐๐๐ (๑๐๐๐๐๐)

119. tà lū thō = ๑๐๐๐๐ ; tà lū phā' = ๑๐๐๐๐๐

tà lū bí = ๑๐๐๐๐ ; tà lū kà = ๑๐๐๐๐๐

120. tà lū kō pā = ๑๐๐๐



121. k̄ā pā = ကံပာ

122. t̄ā khwā? = တံခွာ

123. l̄ā pū = လံပူ

124. lé = လေ

125. l̄ā = လံ ; l̄ā phō = လံဖော

126. p̄ā = ပံ ; p̄ā do? = ပံသု ; p̄ā pū = ပံပူ

127. ch̄ī (~ pū) = ဇီပူ

128. thī = တီ

129. thī' klō' = တီလံ

130. thī' phō' klō' = တီဖောလံ

131. thī' lō' chú = တီလံဆူ

132. thī' nā' bō = တီနာပို (တီနာပို)

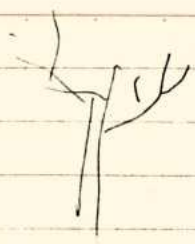
133. (j̄ā phō) nō = ညာဖောနို

134. khwī' pū = ကွီပူ (ကွီပူ)

$$A' = \begin{bmatrix} 2 & 0 & 7 & 4 \\ 0 & 0 & 0 & 0 \end{bmatrix}$$

148 ple' = 66122



149. sè m̄ = ^{ไม้} (ไม้) 

150. sè phá' = ^ข

151. sè = ^๒ ไม้

152. sè yí' = ^{ไม้}

153. sè kō chà' = ^๓ ไม้

154. sè bē? = ^{bark} ไม้, ^{skin} ไม้

155. sè de' = ^๔ ไม้

156. bó xí' = ^๕ ไม้

157. sè là' = ^๖ ไม้

158. sè lé' = ^๗ ไม้

159. sè phó' = ^๘ ไม้

160. tá sà' = ^๙ ไม้

161. tà khli' = ^{๑๐} ไม้

162. sè kó' = ^{๑๑} ไม้

163. chù mé' = ume

164. sè thí' = ume

165. sè tã' = ume

166. sè có' = ume

167. sà' zé' = ume

168. và' = ume

169. mú sà' = ume

170. pò sà' = ume

171. pò sà' wá' = ume

172. hò wó pò' = ume

173. gè' = ume

174. lù sà' = ume

175. lù khé bó' = ume

176. thí lù sà' = ume



177. sò' kha' sà = သံဝံးယံက

178. pò' tho' = ဝံးယံကော

179. sà kō = သံဝံးယံ

180. dí = ဝံးယံကော

181. dí mī = ဝံးယံကော

182. phò' swi' dō' = ဝံးယံကော

183. phò' swi' sè = ဝံးယံကော

184. sà' kha' = သံဝံးယံ

185. sà mō' kē' = သံဝံးယံ

186. sà' kwī' = သံဝံးယံ

187. mā' pō' = သံဝံးယံ

188. kō' thī' = သံဝံးယံ

189. nwē' = သံဝံးယံ

190. bi' kē' sà' = သံဝံးယံ

191. kʰa' = គេ/ក

192. kʰi' = កើ

193. sà kwi' sè' = ឆ្នះឈ័យ

194. k' = ក្រ

195. xé' mé' = ខ្មែរ/ឈ្មួញ (ខ្មែរក្រហម)

196. bé' = ប្រេ

197. sà bá' d' = ស្រី/ស្រី

198. pà' nwe' = បា/បា

199. pho' xi' = ផ្លូវ/ផ្លូវ

200. k' mi' = ក/ក

201. nwe' ch' = ឈ្មួញ/ឈ្មួញ

202. sà kwè' mu' = ស្រី/ស្រី

203. pà' tho' k' k' = បា/បា

204. sè' xi' = ស្រី/ស្រី



သံသရာ = ၄၀၀

၂၃/၇

၂၀၅ သံသရာ = သံသရာ

၂၀၆ သံသရာ လာ = လာ

၂၀၇ ပလံ ပလံ သံသရာ = သံသရာ

၂၀၈ တံသရာ = သံသရာ

၂၀၉ ကံသရာ = သံသရာ

၂၁၀ သံသရာ = သံသရာ

၂၁၁ ပံသရာ = သံသရာ

၂၁၂ တံသရာ သံသရာ = သံသရာ

၂၁၃ ဂံသရာ = သံသရာ

၂၁၄ ဂံသရာ သံသရာ = သံသရာ

* သံသရာ

၂၁၅. သံသရာ = သံသရာ

၂၁၆ သံသရာ မိ = သံသရာ

၂၁၇. သံသရာ = သံသရာ

၂၁၈ သံသရာ မိ = သံသရာ

219. chố' = 7h (chố' m' = 7h^h)

220 chố' di' = 7h^h

221 kà chố' = 8^h30

222 thò' de' = 9^h ; thò' tã = 10^h

223 de' = 10^h

224 de' 2u' = 11^h30

225 de' chi' = 12^h

226 de' xe' = 1^h30

227 de' st' = 2^h30

228 tã tã' = 3^h

229 pã' nã' = 4^h

230 thò' = 5^h

231 thò' ki' = 6^h30 / 7^h30

232 thò' cã' = 8^h30



lì? = rưế; ưếố
lì? pú = ư

233. thò pà nà 2e? = ưốố

234. thò lwi? = ưốố

235. lì? = rưế

236. ố? wà? xá? = ố

237. dố? kà? 2o? = ưốố

238. blá? = ưốố

239. thò phà? = ưốố

240. thò lē wá? = ưốố

241. ká se? = ố

242. tã sú? = ưố

243. mố? lí? = ố

244. tã swố? = ưố

245. kà jú phã? = ố

246. tã xố? = ưố

247 tã hó' = ၁၂/၈၆, မာၤ

248 kō klè? = ၁၂/၈၇

249 zt' = မာၤ

250 bō? sō? = ၁၂/၈၈

251 mē? ~ mē? tē? lē? = ၁၂/၈၉

252 sō' = ၁၂/၉၀

253 pā' dē' = ၁၂/၉၁

254 pō' dō? = ၁၂/၉၂

255 clyó' = ၁၂/၉၃

256 tã phá? = ၁၂/၉၄

257 tá dō? = ၁၂/၉၅

258 sá xi? klō' = ၁၂/၉၆

259 cwī pá nā? zē? = ၁၂/၉၇

260. khi? nō? = ၁၂/၉၈



261 $zē = \overset{2}{\text{အဘ်}}$

262 $thi' xā = \overset{2}{\text{သိ(ကိ)သိ}} (// \text{သဘ})$

263 $cwī = // \text{သဘသဝ်}$

264 $klú? \sim klú? di? = // \text{သဘသ်}$

265 $sō = // \text{သဘဝ်}$

266 $γt' = \overset{2}{\text{သ}}$

267 $phī' dō? = \overset{2}{\text{သဝ်သ်}}$

268. $γt' sē' lá = \overset{2}{\text{သဝ်သ်}} (lā = \overset{2}{\text{သဝ်သ်}})$

269. $γt' sō' = \overset{2}{\text{သဝ်သ်}}$

270. $thō? kō lē? = \overset{2}{\text{သဝ်သ်}}$

271 $sī? wō' dé = \overset{2}{\text{သဝ်သ်}}$

272 $dā? bō' = \overset{2}{\text{သဝ်သ်}}$

273 $tī? bō (chwē) = // \text{သဘသဝ်}$

274 $khwī' = \overset{2}{\text{သဝ်သ်}}$

275. pé ló' f̣ṣ = ပုံလှေ

276. khwí' ~ khwí' j̣e ṭ = ကွေ

277. sá' m̄a' = ရာဇ်

278. t̄a' kh̄u' = တာကု, ကေ

279. k̄a' r̄e' = ကေ

280. t̄o' t̄e' = တိုက်

281. d̄o' l̄e' = သိုလ်

282. z̄o' h̄o' = ခေ, သေ

283. kh̄l̄i' = ကလီ

284. kh̄l̄i' c̄a' = ကလီခေ

285. l̄i' l̄e' = လီလေ

286. l̄i' l̄u' = လီလှ

287. l̄i' b̄o' kh̄a' = လီပေ (တလှေ)

288. t̄a' ph̄o' x̄a' = တာဖေ



289. tà mī là' = ताम्रल

290. pà phó' = पफ

291. pà le' = पल (पालन N.)

292. pà chá' = पच

293. tí tú' = तितु

294. sá dō' = सद

295. khò' = ख

296. chwe' = च

297. sú' = सु

298. sà lí' = सल

299. sà mī pó' = समप

300. sū' = सु

301. khi' = खि

302. khi' = खि (खि)
 खि

303 khí' xé' = អាវ៉ា (អាវ៉ាខ្មែរ អាវ៉ា)

304 kli' = កាត

305 x̄ = ខ្មែរ

306 pà cō = បា

307 sà kī = សាត

308 sà kī fī = សាត

309 cō? bī? kō? kō? = ក្រុងក្រុង

310 dwè? = ឆ្នាំ (dw-)

311 thó' thó' kwè? = ក្រុងក្រុង

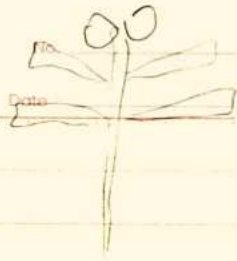
312 cō? kà pē = កាត

313 nà' kò lí = កាត

314 sí' mò p̄ = កាត

315. là' = អាវ៉ា (អាវ៉ាខ្មែរ អាវ៉ា)

316. sà bī' là' = អាវ៉ាខ្មែរ





317. kà p̄ = ๙๙๙๙

318. t̄ = ๘๐

319. t̄ s̄ = ๘๐๙๐๖

320. t̄ m̄ = ๘๐๓:๖๐๐

321. p̄ ŋ̄ = ๙๙๙

322. p̄ = ๙๙๙/๙

323. ch̄ x̄ = ๙๙๙

324. k̄ n̄ = ๙๙

325. k̄ n̄ d̄ = ๙๙๙

326. k̄ n̄ c̄ = ๙๙๙

327. k̄ n̄ x̄ = ๙๙๙ (p̄ s̄ = ๙๙๙)

328. d̄ t̄ z̄ = ๙๙๙

329. kw̄ d̄ = ๙๙๙

330. k̄ p̄ s̄ = ๙๙

331 phl' = ๓๑

332 t' de' = ๓๓

333 p' ja' = ๓๔

334 ph' b' = ๓๕

335 l' = ๓๖

๓๖ ๓๖ ๓๖ ๓๖

336 kh' phl' = ๓๗ (๓๗)

337 kh' kl' = ๓๘ (๓๘)

338 t' = ๓๙, ๔๐

339 swé' = ๔๑

340 ?' = ๔๒ (๔๒)

341 kh' phl' = ๔๓

342 b' = ๔๔

343 b' = ๔๕

344 t' khé' = ๔๖



345. chya' = ๒๓๓๓

346. phya' = ๓๓๓ (๓.)

347. là tho' là = ๓๓๓๓๓ (๓๓๓๓๓๓, ๓๓๓๓๓, ๓๓๓๓)

348. lò bi' = ๓๓๓๓, ๓๓๓๓๓ (๓๓๓๓๓)

349. bi' pho' = ๓๓๓๓

350. kwa' = ๓๓๓

351. sà pō = ๓๓๓

352. chò tò = ๓๓๓๓๓๓

353. chò = ๓๓๓๓๓๓

354. chò tò bó = ๓๓๓๓๓๓๓

355. kli' = ๓๓๓๓๓๓

356. ge' = ๓๓

357. khu' = ๓๓๓

358. lò kha' = ๓๓๓

359 ló' k'ho' kò' ?ó' = ខ្សែ

360 sá' bí? = ឆ្នាំ, ឆ្នាំ

361 phé' khla' pū = កៅ (fireplace)

362 lə' chə' khə' = ខ្សែ

363 sà' k'í' khò' = ក្រណាត់/ក្រណាត់ ទី ១

" " k'hí' = " " " ទី ២

" " là? = " " " ទី ៣

364 thí' nà? bí? = ក្រណាត់, ក្រណាត់

365 nò' khwé' sè' = ក្រណាត់

366 thí' tà' = ក្រណាត់/ក្រណាត់

367 sè' kwò? = ក្រណាត់

368 k'ho' dā' khò' = ក្រណាត់

369 fà? = ក្រណាត់

370 khə' phí? = ក្រណាត់

371 khə' phlə' = ក្រណាត់



372. $\text{ché' k} \bar{a}$ = เช่ก

373. ché' wá' = เช่ sack n: 1/2/6

374. ní' = ชี

375. $\text{phlò' k} \bar{h} \bar{i}$ = มก/นบ

376. $\text{k} \bar{h} \bar{o} \text{ ph} \bar{o} \text{ k} \bar{i}$ = คัณน

377. $\text{th} \bar{o}$ = ท

378. ché' sá' = $\text{เช่ n: 1/2/6/7/8/9}$

379. $\text{ché' xw} \bar{o}$ = $\text{เช่ n: 1/2/6/7/8/9}$

380. $\text{nà' d} \bar{i}$ = นัณ

381. phé' = เพ

382. $\text{c} \bar{h} \text{ phlò'}$ = ค/นบ

383. $\text{thi' ph} \bar{y} \bar{i}$ = ท

384. $\text{nò' t} \bar{o}$ = น

385. $\text{nò' d} \bar{o} \text{ k} \bar{h} \bar{w} \bar{a}$ = นัณ

386 kló? = ကလံဘူ

387 chyó = ဘီလီယံ/အိတ်ဂရပ်

388 lè chē nā = အိတ်ဂရပ် (လီယံ)

389 thá? = ချက်

390. thá? chá? ^{ရွှေ} tá = ရွှေ

391 lī = ခပ်

392 nò thá' phē? = ဘီလီယံ/အိတ်ဂရပ် (လီယံ)

393 lī chwí = ကပ်

394 cé = ခပ် (silver) } thú' cé' = ကပ်

395 thú = ကပ် (gold)

396 mē? kà lā = ကပ်

397 thá? ^{ရွှေ} yē? = ရွှေ

398 thá? bí? = ကပ်

399 thá? lwa? = ရွှေ (လှ-)



400. pì' = ראָץ; האַרבאָן

401 mō = מוֹלֵד

402 dā' = האָב

403 cwā = אַרצ

404 sō' jé = mouth organ

405 ká' sī = ער

406 tà' mja' = מוֹלֵד מִן הָאָדָמָה (mj-)

407 pā' = נאָ

408 mō' = מוֹלֵד

409. pho' = פֿון

410 pho' mī' = מִן הָאָדָמָה

411 pho' khwa' = פֿון אַרצ

412 phi' = פֿון, ער

413 phi' = פֿון, ער

414 $\text{phi}' \text{pha}' \text{do}' = \text{អាចាច} \sim \text{phi}' \text{do}'$

415 $\text{phi}' \text{do}' \sim \text{phi}' \text{pha}' \text{do}' = \text{អាចាច}$

416. $\text{pha}' \text{ti}' = \text{តា, តាច, ចាច}$

417. $\text{m}' \text{ja}' = \text{ជា, ជាច, ចាច}$

418 $\text{we}' \text{ko}' = \text{កែវ}$

419 $\text{we}' \text{co}' = \text{កែវ}$

420 $\text{pt}' \text{m}' = \text{អ៊ូបត្រ}$

421 $\text{pt}' \text{kha}' = \text{អ៊ូបត្រ}$

422 $\text{va} = \text{វា}$

423 $\text{ma} = \text{មា}$

424 $\text{mi}' \text{pha}' = \text{រោង, រោង, រោង, រោង}$

425 $\text{mi}' \text{pha}' \text{pho}' \text{m}' = \text{រោង, រោង}$

426 $\text{mi}' \text{pha}' \text{pho}' \text{kha}' = \text{រោង, រោង}$

427 $\text{de}' = \text{ដេ}$



428 mǎ? = မာမေ

429 dǎ? = နာမေဝ် (နာမေဝ်/မေဝ် နာမေဝ်/မေဝ်)

430 lǐ = လိ (လိ/မေဝ်)

431 lǐ mǎ = လိမေဝ်

432 lǐ khwá = လိခွာ

433 phó dǎ? = နာမေဝ် (niece, nephew)

434 lǎ = လာ

435 lǎ = လာ

436 jǎ tǎ-phó = နာမေဝ် ; chwǐ zè? jǎ = နာမေဝ်

437 jǎ mǎ = နာမေဝ်

438 nǎ tǎ jǎ = နာမေဝ် ; chwǐ zè? nǎ = နာမေဝ်

439 pǎ wé = နာမေဝ်

440 zǎ wé dǎ? = နာမေဝ် (သမီး)

✖✖ နာ

441 sú = နာ

441 wa' = ๖๖

442 la' = ๖๖๖

443 ๖๖ = ๖๖๖

444 ๖๖' = ๖๖๖๖

445 su' la' = ๖๖๖๖

* * ๖๖๖๖๖๖

446. ๖๖ = ๖๖๖'

447. khí' = ๖๖๖

448 sá' = ๖๖๖

449 lwí' = ๖' (lw-)

450 jé' = ๖

451 xí' = ๖๖

452 nwi' = ๖๖๖ (nw-)

453 xó' = ๖๖๖

454 khwí' = ๖



455. tà chi' = นู

456. tà chi' t̄ = นู๑

457. khi' chi' = ๑นู

458. t̄ k̄ jā = ๑๑

459. t̄ k̄ tho' = ๑น

460. t̄ k̄ kwē' = ๑น

t̄ k̄ lā' = ๑น

462. chi' = ๑น $\neq$ ๑๑

463. dō' = ๑น

464. bō' = ๑น, ๑น

465. jē = ๑น

466. tho' = ๑น, ๑น

467. phi' = ๑น, ๑น

468. bu' = ๑น

469 tò? = ทอ

470 ʔi? = ใว

471 lè = ลอ

472 ʔe = อี, ฮอ, โอ

473 tò ʔe = ทอ, ลอ, ออ.

474 chʔa = ทา

475 ʔɔ̄ = โ

476 khʔ = ท

478 kə? = ทอ

479 t̄a khí? = ทอ

480 t̄a k̄a p̄ɔ̄ = ทอ

481 p̄ʔe do? = ทอ

482 p̄ʔe ba? = ท

483 bu? = ทอ



484 jī̄ = โฉ

485 tǎʔ kh̄ō̄ = ๒๙๖

486 lǎʔ kh̄ō̄ = ๓๖๖

487 cèʔ = ๒๙๖

488 chwe' = ๓๓

489 mèʔ ja' = ๓๖๕๓

490 lǎ' khī' = ๓๖๕๓

491 khlé' = ๒๙๖

492 nǎ' = ๒๙๖

492 tǎ pū = ๒๙๖๓

493 tǎ khló' = ๒๙๖๓

494 kǎ' = ๒๙๖

495 khēi' = ๒๙๖

496 bàʔ cǎʔ = ๒๙๖

497. tà xé' = ๔๔๖

498. chjò' = ๑๑๖

499. kà' ph+2 = ๔๐๙, ๙๑

500. phji' = ๔๒๗

501. xə' = ๔๒๗

502. sé^{hú} dō? = ๑๖

503. sé chí? = ๔๓๖

504. bà? 2' = ๔๓๗/๙๑

505. kà' chjò' = ๔๓๗

506. phjò' = ๑๒๙

507. tà 2' = ๑๒๙

508. 2a' = ๑๒๙

509. cfa = ๑๒๙

510. sà' wī = ๑๒๙



511 blé? ʔə? = รัง

512 cú = แคน

513 p̄ = ๓

514 bi? = นม

515 chí = แผล

516 chá' = แผล

517 k̄h̄ = รัง

518 hó' = รัง

519 hé' = รัง

520 k̄i? = รัง

521 vi? = รัง

522 mí' = รัง (ripe, cooked)

523 sí s' = รัง (uncooked)

524 mó lá' = รัง (green mango)

$$t\bar{o} = \text{ท่า} \quad j\bar{o} \frac{k\bar{e}}{\text{หน}} \frac{s\bar{o}}{\text{หน}} \frac{r\bar{a}}{\text{หน}}?$$

No

Date

$$525 \quad l\bar{o} \quad l\bar{i} = \text{หม}$$

$$526 \quad s\bar{o}' = \text{พูด}$$

$$527 \quad k\bar{o}' \quad m\bar{u}' = \text{น:เรือ}$$

$$528 \quad ?\bar{e}' = \text{น ; ใจ}$$

$$529 \quad t\bar{o}' \quad ?\bar{e}' = \text{ใจ}$$

$$530 \quad p\bar{h}\bar{e} = \text{ใจ}$$

$$531 \quad t\bar{o}' \quad ?\bar{o}' = \text{ท่า, ท่า, ท่า}$$

$$532 \quad k\bar{o}' \quad m\bar{u}' = \text{น (กม ~)}$$

$$533 \quad k\bar{o}' \quad ?\bar{t}' = \text{น (กม ~)}$$

$$534 \quad ?\bar{t}' \quad s\bar{i}' = \text{น, น}$$

$$535 \quad s\bar{i}' = \text{น}$$

$$536 \quad ?\bar{o}' \quad m\bar{u}' = \text{น}$$

$$537 \quad ch\bar{r}\bar{i}' = \text{ใจ}$$

$$538 \quad d\bar{i}' = \text{ใจ}$$



mè? khēi' bō? = ๐๓๓๐๑ nà tō' = ๓๔๓๓๓
 há? gō = ๓๓๓๓๓ pē' = ๓๓๓๓๓ mè? tō klé' = ๓๓๓๓๓
 khō dé tō klé' = ๓๓๓๓๓

539 bō? (phō~) = ๓๓

540 phá? (phō~) = ๓๓๓

541 nwī? = ๓๓๓ (๓๓-)

542 blé' = ๓๓

543 phi? = ๓๓

544 nà ké? = ๓๓

545 nà lō = ๓๓๓

546 ká tī' = ๓๓

547 tō? thō = ๓๓

548 lé' nī? = ๓๓

549 há? thō = ๓๓๓

550 kē = ๓๓

551 kē = ๓๓

552 há? = ๓๓๓

$$553 \quad cì' = \text{cì'}$$

$$554 \quad th' = \text{th'}$$

$$555 \quad l' = \text{ab}$$

$$556 \quad ch' n' = \text{ch'}$$

$$557 \quad m' l' = \text{mab}$$

$$558 \quad j' th' = \text{j' th'}$$

$$559 \quad ch' th' = \text{ch'}$$

$$560 \quad kh' = \text{kh' (ch' - ab), kh'}$$

$$561 \quad j' k' li' = \text{j' k' li'}$$

$$562 \quad zu' ct' = \text{zu' ct'}$$

$$563 \quad z' kh' = \text{z' kh'}$$

$$564 \quad z' = \text{z'}$$

$$565 \quad n' = \text{n', n'}$$

$$566 \quad h' = \text{h'}$$



567 tō tā = ๗๑

568 cá? = ๙๗

569 tē' chā' = ๑๐๗

570 kō? = ๑๕๗

571 sē' chā' = ๓๙

572 tē' = ๑๑, ๒๑

573 lō' phē' = ๑๗

574 sō' = ๙๗

575 mā lō' = ๑๕๗

576 kō' (~ tā^{naab} sa? wī?) = ๑๑๑๗

577 kō? pja? = ๑๗๑๗

578 kō' swi' = ๓๗๑๗

579 phō? hā' = ๓๑๑

580 nā' mū' = ๑๗

581 dɛ' = ๓๓

582 tɔ̃' = ๓๔

583 phlé' = ๓๕, ๓๖

584 chɔ̃' = ๓๖, ๓๗, ๓๘

585 phɔ̃' ja' = ๓๗, ๓๘

586 jɔ̃' = ๓๘ (๓๙), ๓๙

587 vi' = ๓๙ (๔๐)

588 ka' = ๔๐

589 klɔ̃' = ๔๑, ๔๒ (๔๓), ๔๓ lɛ̃ klɔ̃' kɔ̃' = ๔๔ (๔๕)

590 swɛ̃' = ๔๕, ๔๖

600 zɛ̃' = ๔๖ (๔๗-๔๘)

601 pha' = ๔๗

602 lɔ̃' = ๔๘ (๔๙)

603 khu' (~ se') = ๔๙ (๕๐)

ກຸ້ = ເລັກ



604. tò rí? = ຫົວ (ຫົວນາງໂກ)

605 lū = ໂກ (ຫົວໂກໂກ)

606 sɛ? = ອາກ

608 chɛ́ = ເລັກ, ເລັກ (Pū//ເລັກ)

609 kwá? = ຍາດ (ເກຈິດ)

610 ?ɛ? = ມອກ (ເມືອກກລັຍ)

611 khū = ກຸ (ຫົວ/ເລັກ)

612 phlá? = ງຸດ (ຫົວນອນ)

613 chɛ? = ແກບ

614 ?è bɛ́? = ເລັກ

615 zù lɔ̄ = ກລັຍ

616 ?ʰ thí = ອົມເຈັ

615 ?ʰ mē = ກົມຈັກ

616 cū (~ thí) = ອຸດ (~ ກົ)

?ʰ tà nù thí = ອົມເຈັ
?ʰ kɔsɪ́ = ອົມເຈັ

?ʰ khū? = ສັດ (ເກັກ/ເກ)

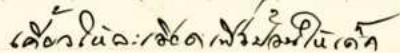
?ʰ sɪ? = ອົມເຈັ; ?ʰ mɔ̄ = ອົມເຈັ

?ʰ mɔ̄ = ກົມເຈັບ/ອົມເຈັ

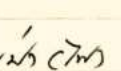
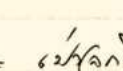
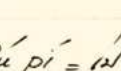
?ʰ kɔsɪ́ = ກົມເຈັ

?ʰ sè? bɛ́? = ກົມເຈັ

?ʰ nù = ອົມເຈັ (~ ອົມ)

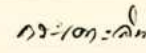
617 m̃ mē = 

618 ʔẽʔ = 

619 ʔú m̃ẽʔ ʔú = ; ʔú k̃ə̃ p̃h̃õ = ; ʔú p̃i = 

620 l̃ẽ = 

621 z̃ù s̃ù = 

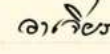
622 t̃ə̃ k̃h̃l̃ẽʔ =  (p̃ẽ = )

623 k̃úʔ = 

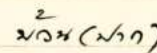
624 k̃ə̃ ch̃é = 

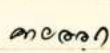
625 p̃ə̃ ʔə̃ʔ = 

626 k̃ə̃ s̃á s̃é = 

627 b̃ə̃ʔ (v) = 

628 k̃ə̃ m̃ə̃ = 

629 ch̃ə̃ʔ ch̃ə̃ʔ = 

630 l̃ẽʔ l̃ə̃ = 



631. thú' phé' = ថ្ម (នៃ ភ្នំ), ភ្នំ (នៃ ភ្នំ)

632 sō kō = ស្រែ

633 mō = ម៉ៅ

634 zú zū = ធុរ

635 kō' phā' = ភ្នំ បាវនា ភ្នំ បាវនា

636 zō khā = ថ្នាក់

637 mī khā = មី កា

638 zō' zō' = ថ្នាក់ (ថ្នាក់)

639 nā' (នៃ ភ្នំ) = ទា

640 swī thō = ស្រែ ក្របី

641 chī' = ដំបូង

642 kwā = ក្បាល, ឆ្នាំ ; kwā tī = ក្បាល

643 thī = ថ្នាំ

644 kō nā = ក្បាល

nā = ទា

645 nà' hù' = နာမည်

646 bí? mē? = မိမိ၏

647 cò? mè? = ငါ၏

648 phlá? chí? = နားလည်

649 bló? khó? = မေးလေ့ရှိ

650 ch'ó' khò' = ကျွန်ုပ်တို့

651 phlá? khò' = အာမခံ

652 kè? = ရင်လည်

653 lō = ဘဝ

654 kà = နှစ်
 j'ó' kà' sè' = အနာဂတ်
 sè' kà' = နောက်

655 mā' phí? = မိမိ (itv.) j'ó' mā' phí? mè? zú' = အနာဂတ်
 mè? zú' lō' phí? = နောက် (itv.)

656 ch'ó' mò' = ခပ်

657 mí' mò' = ငါ့

658 sè' j'á' = ၁၄, ၁၅



659 k^hò sà' chá' = หน่อสา'ชา' = หน่อชา
 mé' chá' = หน่อชา' = หน่อชา
 hí' phō chá' = หน่อชา' = หน่อชา
 k^hò dé' chá' = หน่อชา' = หน่อชา
 k^hlō' xí' chá' = หน่อชา' = หน่อชา

660 lō' kō' = หน่อ (หน่อ)

661 mā' tō' pè' = หน่อ, หน่อ

662 tà' mò' p^hō' = หน่อ

663 mè' k^hí' sū' = หน่อ

664 hí' = หน่อ

665 p^hō' = หน่อ

666 tō' k^hlō' = หน่อ (หน่อ)

667 tō' k^hlō' = หน่อ

668 klō' = หน่อ

669. nē' = หน่อ

670 dé' = หน่อ (หน่อ, หน่อ, หน่อ)

671. $bé$ = ហើយ (ហ្នើម)

672 $cò\ l\bar{v}$ = តើមានឯណា ; $cò\bar{v}$ = អស់ (ចប់, ដើម)

673 $t\bar{o}\ r\bar{o}?$ = អោយ ចែកចែក (ចែកចែក)

674 $ché\ t\bar{o}$ = អោយ (ចែកចែក ឯណា, ឯណា)

675 $blá\ l\bar{v}$ = អោយ ចែកចែក (ចែកចែក)

676 $t\bar{o}\ r\bar{v}$ = ទៅ (ទៅ)

676 $ché\ ch\bar{v}$ = ទៅ (ទៅ អោយ)

677 $ch\bar{v}$ = អោយ, ទៅ

678 $th\bar{v}$ = ទៅ

679 $t\bar{o}\ ph\bar{v}$ = អោយ

680 $ch\bar{v}$ = អោយ

681 $th\bar{v}$ (v.) = អោយ

682 $th\bar{o}$ = អោយ, ទៅ

683 $t\bar{o}\ li\bar{v}$ = អោយ (អោយ)



2è? = ๓๐; ๕

684. khwi? = โขม, ท้าว, ๓

685. tò = ๓๐ (๓๐๐๐๐)

686. ché? = ๓๐ (๓๐๐๐๐)

687. phɣi' = ๓๐

688. vé? = ๓๐๐๐

689. 2è? = ๓๐

690. sá? pɛ' nò = ๓๐

691. nò bá? = ๓๐๐๐

692. nè (~ cé) = ๓๐ (~ ๓๐๐)

693. lɛ sé = ๓๐๐๐; ๓๐ sé = ๓๐๐๐

694. hɛ (~ cé) = ๓๐ (~ ๓๐๐)

695. $\begin{matrix} ๓๐' & ๓๐' & ๓๐' \\ tō & mā & lē \end{matrix}$ = $\begin{matrix} ๓๐' & ๓๐' & ๓๐' \\ ๓๐' & mā & lē \end{matrix}$
 $\begin{matrix} ๓๐' & ๓๐' & ๓๐' \\ tō & mā & kē \end{matrix}$ = $\begin{matrix} ๓๐' & ๓๐' & ๓๐' \\ ๓๐' & mā & kē \end{matrix}$

696. phá? li? = ๓๐๐๐๐๐

697. kwé? li? = ๓๐๐๐๐๐

$vì?$ = 0500 $sú'$ = 07 $sú?$ = 077
 $ví'$ = 1111 (uāu) $sú''$ = 07

No

Date :

698 $sò'$ = 0011 ; $sò' ló' lí?$ = 00111111

699 $mā$ = 07

700 $hí'$ = 109

701 $ví'$ ($lē$ $ví'$ $sē$ $mí'$) = 077 (0707)

702 $phā?$ $kē$ = 077 (0707)

703 $chwā$ = 077 (071111)

704 $phj' nà?$ = 07

705 $vì?$ $sú$ = 07 (071111)

706 $phj' (n lō)$ = 07, 07, 07

707 $blé$ = 07 (hò kò ~)

708 $lō xì$ = 07

709 $lō the?$ = 07 (0711)

710 $mí lō n?$ = 07 (07111111)

711 $thò x?$ = 07


$$\ell_{\varepsilon}^{-} = 72$$
$$h_{E'} = 25$$
$$l_5 = ab$$
$$k\bar{e} = m\bar{\nu}_e$$
$$H_0 = 2.9$$

7/2. $m_i' h_i' f_i' = \frac{2}{\gamma_i} (m_i' h_i' f_i')$

713. $k\bar{e} = n\bar{e}$

$$714 \text{ } h_2' = 604$$

7/5 h₂o th₂ = 0.0072

$$7/6 \quad h_{\epsilon'}^{n+2} = \frac{2}{17720}$$

$$717 \quad 20 = 1482$$

$\frac{7}{8} \quad 20? = 69 \quad (20? \overset{\text{prop}}{l} \overset{\text{m}}{d}?)$

719. $\frac{1}{x^2} = x^{-2}$

420 bja' l⁵ = mureen, a2600

72/ sá zà (²¹di?) = mb (²¹n)

722 $\text{thú} (\sim \text{kh} \text{hl} \text{h}')$ = $\text{nh}^2 (\sim \text{nh}')$

723 $d\alpha_{\bar{L}_5}(\sim k\bar{h}_{\bar{L}_5}) = 2/(\sim \bar{L}_5')$

724 60'2 (v.) = 20'

725 20? 6x12 = 12000

$pí' = rǎc$
 $pì' = ǎx$

$vá' = ɤw$
 $vā = ǎw$
 $vā̃ = ǎ$

$vá? = ɤwɤw$
 $vā? (mē) = ɤwɤwɤw$
conclusion: ɤwɤwɤw
the end

726 $pì' = ǎw$

727 $pì' vá = ɤwɤw$

728 $lǎ wā dí? = ɤwɤw$

729 $lǎ sé = ɤwɤw$

730 $lǎ phlǎ? = ɤwɤw$

$lǎ' = ɤwɤwɤwɤwɤwɤw (ɤwɤwɤwɤwɤw)$

$lǎ = ɤw$ | $klǎ? = ɤwɤwɤw$

$lǎ̃ = ǎ$ | $klǎ̃ = ɤwɤw$

Classifiers

$jǎ phǎ' sǎ' bǎ' = ɤwɤw 3 ɤw (N + Nu + CLF)$

* $sǎ thǎ sǎ' thǎ = ɤwɤw 3 ɤw$

$sǎ sǎ' bǎ' = ɤw 3 ɤw$

$khǎ tǎ bǎ sǎ' bǎ' = ɤwɤw 3 ɤw$

$vǎ sǎ' bǎ' = ɤwɤw 3 ɤw$

$cǎ nǎ sǎ' bǎ' = ɤw 3 ɤw$

$lǎ bǎ sǎ' bǎ' = ɤwɤw 3 ɤw$

$plǎ sǎ' bǎ' = ɤwɤw 3 ɤw$



khò sú sá' bó' = គេ ឬ គេង

klé' sá' bó' = ឈាម/ឈាម ឬ គេង

thá' sá' bó' = គេង ឬ គេង

gá' sá' bó' = ឬ ឬ គេង

nò j' sá' bó' = គេង ឬ គេង

kà thi' sá' bó' = គេង ឬ គេង

xé' sá' bè' = គេង ឬ គេង

nò khwé sè sá' bè' = គេង ឬ គេង

* lì' pú sá' pú = គេង ឬ គេង

lì' sá' bè' = គេង ឬ គេង

l'ó kh' sá' bè' = គេង ឬ គេង

nò t' sá' bè' = គេង ឬ គេង

kwá' sá' bè' = គេង ឬ គេង/គេង

nì' sá' bè' = គេង ឬ គេង

$jà? \quad sá \quad \underline{bè?} \quad = \quad \text{အဘွား (ဘဝ)} \quad \text{ဒါ}$

$ché \underline{kā} \quad sá \quad \underline{bè?} \quad = \quad \text{လျှော်} \quad \text{ဒါ}$

$thò \quad sá \quad \underline{phlò?} \quad = \quad \text{မိဘ} \quad \text{ဒါ}$

$phlò \quad khi' \quad sá \quad \underline{bè?} \quad = \quad \text{မိဘ/ဖခင်} \quad \text{ဒါ}$

$khò \quad sá \quad \underline{bè?} \quad = \quad \text{လျှော်} \quad \text{ဒါ}$

$kó \quad sá \quad \underline{phlò?} \quad = \quad \text{ဘဝ} \quad \text{ဒါ} \quad (\text{ဘဝ/ဘဝ})$

$kó \quad sá \quad \underline{bè?} \quad = \quad \text{ဘဝ} \quad \text{ဒါ} \quad (\text{ဘဝ})$

$chó \quad sá \quad \underline{bè?} \quad = \quad \text{လျှော်} \quad \text{ဒါ}$

$thó? \quad sá \quad \underline{dī?} \quad = \quad \text{ယ} \quad \text{ဒါ}$

$pó \quad nà \quad sá \quad \underline{dī?} \quad = \quad \text{အဘွား} \quad \text{ဒါ}$

$kà \quad chó \quad sá \quad \underline{dī?} \quad = \quad \text{လျှော်} \quad \text{ဒါ}$

$thò \quad dè? \quad sá \quad \underline{bè?} \quad = \quad \text{မိဘ} \quad \text{ဒါ}$

$thò \quad sá \quad \underline{bè?} \quad = \quad \text{ဘဝ} \quad \text{ဒါ}$

$dá? \quad sá \quad \underline{phlò?} \quad = \quad \text{လျှော်} \quad \text{ဒါ}$



chà' sá' phlò' = ๔๕๓ (๔๕๓) ๓ ๔๕๓

klì' sá' bó' = ๔๕๓ (๔๕๓) ๓ ๔๕๓

sà pā sá' phlò' = ๔๕๓ ๓ ๔๕๓

* thī' tō' sá' tō' = ๔๕๓ (๔๕๓) ๓ ๔๕๓

thī' lū sá' phlò' = ๔๕๓ (๔๕๓) ๓ ๔๕๓

khú sá' bè' = ๔๕๓ ๓ ๔๕๓

sè lā sá' bè' = ๔๕๓ ๓ ๔๕๓

pā nū' sá' phlò' = ๔๕๓ ๓ ๔๕๓

tī' tú sá' bó' = ๔๕๓ ๓ ๔๕๓

thó ká lē' sá' bó' = ๔๕๓ ๓ ๔๕๓

ja sá' sá' bó' = ๔๕๓ ๓ ๔๕๓

mī sá' bè' = ๔๕๓ ๓ ๔๕๓

lā sá' bè' = ๔๕๓ ๓ ๔๕๓

chā sá' phlò' = ๔๕๓ ๓ ๔๕๓

chó di' sá phlò? = 78' 3 766

cí' phlò sá phlò? = 1600 3 00

thí' phlò sá bó = 100 3 00/00

phé sá bó = 100 3 100

kò? sá kha' = 100 3 00

nà di' sá phlò? = 100 (100/100) 3 00

khi' phlò sá kha' = 100 3 00

kò lé' sá bé? = 100 3 00

sè kwò? sá phlò? = 100 (100/100) 3 00

kí' pò sá phlò? = 100 (100/100) 3 00

kí' sá phlò? = 100 (100/100) 3 00

ká sè sá dí = 100 3 00

chwi' sá dí = 100 3 00

zì sá dí = 100 3 00



sà bi' la' sà bè' = 1126666 3 3

kà né' sà bè' = 21 3 3

tà 74? sà dí' = 11 3 3

tà swò sà dí' = 1121 3 3

blà' sà bè' = 112111 3 3

li' lù sà dí' = 112111 3 3

sí mò pō sà bó' = 11 3 3

phli? sà bè' = 11 3 3

kà pō sà bè' = 112111 3 3

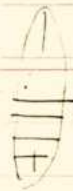
kà pō t̄ sà kha' = 112111 3 3

* tà pū sà pū = 1 3 1

tà 70? sà phlò' = 1121 3 1

mú khò cū sà bló' = 112111 3 1

70? mē sà bló' = 112111 3 1



bò? mē sá' thì' = ប៉ូ មេ 3 ទី

tò tà sá' thì' = តូ តា 3 ទី

phlé' sá' thì' = ផ្លេ' 3 ទី

phó sá' jà = ផូ 3 ខា

phā kà ró sá' jà = ផា កា រ៉ូ 3 ខា

tú? sá' jà = តូ? 3 ខា

tà jō sá' bè? = តា ជូ 3 ប៉េ?

phé khà sá' khá' = ផេ ខា 3 ខា

* zì thù sá' thù' = ជី ថុ 3 ថុ

xó sá' khá' = ខូ 3 ខា

* xó swá sá' swá' = ខូ 3 ខា

sà kwi' sá' phlò? = សា គី 3 ផ្លុ?

sà kwi' sá' sì' = សា គី 3 គី

sà kwi' sá' khá' = សា គី 3 ខា



thò sá gò = หน 3 ๑๖

thò? sá gò = หน 3 ๑๖

mé sá bè? = หน 3 ๑๖

gù? xí sá bè? = หน 3 ๑๖

khò dé sá pā = หน 3 ๑๖

cí dé sá pā = หน 3 ๑๖

nà sá pā = หน 3 ๑๖

kī sá bè? = หน (๑๖) 3 ๑๖

kī bò? sá phlò? = หน (๑๖) 3 ๑๖

chwe sá bè? = หน 3 ๑๖

sá dò? sá bó = หน 3 ๑๖

khli? sá bè? = หน 3 ๑๖

dó lè sá bó = หน 3 ๑๖

sá mē sá bó = หน 3 ๑๖



khò sá phlò? = ຂອບ ອ ຈັວ

sú? sá bó = ທາ ອ ຈັວ

sà lī sá bó = ມລິ ອ ຈັວ

sí wò dé sá bó = ນິ້ວ ອ ຈັວ

tí bó chwe sá bè? = ນາລາມລາບ ອ ຈັວ

có? kà pē sá bè? = ວັດ ອ ຈັວ

thó kó kwè? sá bè? = ນາລາມ ອ ຈັວ

lò sá phlò? = ພື (ກໍ່ພືດ/ກໍ່ພືດ) ອ ຈັວ

dò? khò sá phlò? = ພືດ ອ ຈັວ

sá bà? dò? khò sá phlò? = ນາລາມລາບ ອ ຈັວ

sá bà? dó? sá thù = ດາດ ອ ຈັວ

hi? pò? sá thù = ດາດ ອ ຈັວ

pè sá rō sá phlò? = ຂອບ ອ ຈັວ

pè sá wá sá phlò? = ນາລາມ ອ ຈັວ



๐๕๐ ๐๖๐ ๐๗๐

mú sà' sà' phlò' = มู ๓ โผล่

pà thò' sà' bò' = ป่า ๓ โผล่

pà thò' hò' khò' sà' phlò' = ป่า ๓ โผล่

sà khò' sà' sà' phlò' = ๓ โผล่

sà mò' klé' sà' phlò' = ๓ โผล่

* sè dé' sà' dé' = ๓ โผล่

phó sà' phú' = ๓ โผล่

phó sà' khá' = ๓ โผล่

phó sà' kw̄ = ๓ โผล่

jà phó sà' kw̄ = ๓ โผล่

lò' sà' khá' = ๓ โผล่

thà' sà' bò' = ๓ โผล่

sà khò' sà' sà' kā krò' = ๓ โผล่

mà' sà' sà' kā krò' = ๓ โผล่

pə ʰwəʔ (səʔ) sá káʔ = ๒๖/๒๗ ๓ ๓

sə m̄ sá káʔ = ๒๗ ๓ ๒๗

lì bó sá p̄hiʔ = ๒๗/๒๘ ๓ ๒๗

bí sá p̄hləʔ = ๒๗/๒๘ ๓ ๒๗

pí ʔiʔ sá p̄hiʔ = ๒๗/๒๘ ๓ ๒๗

kòʔ sá b̄òʔ = ๒๗ ๓ ๒๗

* b̄òʔ mē sá b̄òʔ = ๒๗/๒๘ ๓ ๒๗

dáʔ mí chà sá p̄hləʔ = ๒๗/๒๘ ๓ ๒๗

swè láʔ sá p̄hləʔ = ๒๗ ๓ ๒๗

má sà sá b̄òʔ = ๒๗/๒๘ ๓ ๒๗

mē tē bló sá b̄òʔ = ๒๗/๒๘ ๓ ๒๗

* cé t̄ə b̄əʔ sá b̄əʔ = ๒๗/๒๘ ๓ ๒๗

fà khwé sá b̄əʔ = ๒๗/๒๘ ๓ ๒๗

* fà khwé bó sá b̄òʔ = ๒๗/๒๘ ๓ ๒๗



ná kò lí' sá' bè' = กล้วย 3 หัก

tà mú xà sá' dí' = กล้วย 3 หัก

thó' khò sà' sá' phlò' = กล้วย 3 หัก

khò phlò' sá' bè' = กล้วย 3 หัก

nò thó' bó' sá' bó' = กล้วย 3 หัก

mè' khli' sá' phlò' = กล้วย 3 หัก

ná' dē sá' bó' = กล้วย 3 หัก

tà lù sá' phlò' = กล้วย 3 หัก

* tà lù sá' lù' = กล้วย 3 หัก

kà hà rí' sá' chó' = กล้วย 3 หัก

mò tò pú' sá' chó' = กล้วย 3 หัก

mò tò kà sá' chó' = กล้วย 3 หัก

kà bó sá' bè' = กล้วย 3 หัก

kà bó thi' sá' bè' = กล้วย 3 หัก

kheí sá bè? = 66w 3 66w

* fà nā sá nā = 67 3 187 (lorn)

* thi' nā bla? sá bla? = (๕๕๕๕๕) 3 ๕๕๕๕๕

thi' nā bla? sá kha' = ๕๕๕๕๕ 3 ๕๕

lì chē nō sá kha' = ๕๕ 3 ๕๕

sè sú sá phlo? = ๕๕ 3 ๕๕๕

thá? lwà? sá bè? = ๕๕๕ 3 ๕๕๕

kà chó sá gò = ๕๕๕ 3 ๕๕๕

pí sá bó = ๕๕๕ 3 ๕๕

dó sá kha' = ๕๕๕ 3 ๕๕๕

cò? cwá? sá bè? = ๕๕๕ 3 ๕๕๕



kwā mā tā lē
a: 75 e: 75

mu pho mā tā lē
a: 75 e: 75

mā tā jā lē = 905

lē di? lē = 7000/1000
a: 75 e: 75

(tā sú = nưưưưưư
a: 75 e: 75)

A: mu pho / nā lō? mē dō? / mā tā sú lē.

B: lō? mē dō? / mu sā tō

C: mu sā tō hē dō? mā?

A: lō? lā tō phē / nā hē phō kā chá

B: nā bī phē kō lā / lā jā xī? / jā bī / tā phē ba.

C: lā jā xī? ce / jā bī tō pō phē cē ba.

A: mu kho tō cū bā? / sū lō? tā / tā phē bā? / kā? mā

di lē / sū lō? sō bā? dō? / chá lō? (75) / nē bā? kō

cē tā bā? / khi bā? / phē lō? kō / phā sū? / tā cē? mō.

B: phē / sū? lō? sō kō? / chá lō? sō kō? / nē bā? phē dō?

nō lō sō kō? (lō sá?) / lē phē lō? phē sā chō? / tā thō

mō / mā lō? sō kō? kō? mō /

C: thā nē phē / ché / kho phē / thō / lē chá lō wē kī mē

chá lō? kō lā / nē phē phē phē tō cē? / kō tā sā lō

ché phā kā mō / lā dō? mā? / chá nē phē phē phē phē lō.

mā tā jā hé lē = 2am

hé dò? mā tā jā lē = 2am/25

lē phé lē tō lē = 1/2am

lē chí? dē? lē = 7/12am } lē tá = 7/12am
tō lē ba. = 1/2am

pā kà jō tá
sà kà? sà tá
jē lò kwé tá

hé dò? má ~ hé tá dò? má
bō? tá dò? má ~ bō? dò? má

lō rī = 1/2
lō nē = 1/2

phó lō jā pā cē } lō jā? = 1/2am
phó tō lō jā pā ba. (look alike)

sū rō? tā mā tā lē

sū phō mā tā lē

cē = 104am (same)

final particle: bà? nō ba. 'cao. uson'

lē rō? jā mō

lē rō? jā tá '1/2am'

mā rī sà tō cē?

khi rō? tá tá

hē rō? jā tō cē? mō

A lē sà kō? mō

B. tá lē sà kō? ba.

tō lō? sà? = 1/2am rē lō? sà? = 1/2am

rō? sō kō? = 1/2am mā tā sō kō? = 1/2am

hi? rē? jā mā rē? jā chá? rē? jā

jō hē lò nā kō?

jō hē lò nā cē

jē tá? - tá? lō

jē dò? má? lō

rē? nā tá? dò? má? lō

tā sà wī (rō? sà? mē) tá? dò? má? hē rō? jā tá nā mē
tā cē? mō



pū = 5. ၅

2a 2o? lō dā?

2a lē li' = ၂၁၂၂၂၂၂၂
jā thī 2a lē li' = ၂၁၂၂၂၂၂၂၂၂၂၂
jā thī 2a mū. 2o = ၂၁၂၂၂၂၂၂၂၂၂၂

kā.chō kē. thō 2a.jē

pā lō.plō pā 2o? tō sō.wō pā 2o? lō.chō 2o? wē. dā?

tō jā tī. mē ā lē hī 2o? dē? hī 2o? jā ā lē ā wē dā?

hī. wē nē lō.chō nē pā.ā.jā dō? lō.ā.sā.wō (pū)

2o? wē dā? tō jā ā wē tā.mō sē. jā.ā.sā? pā tō jā

2i 2a hī 2o? dē? jā dī? lē. 2a mā wē dī? lē.

dī? lē nē. 2a wē lē kwā. jī wē dō? 2a wē

thī wē lō. 2a wē hē tī thī. nī. thī? dō? kō? thō

2a kā.mlō dō? 2a kā.mlō hē thō wē hā? phō dē?

phō jā lō 2a kā.mlō nē wē pā 2a thō vī. sī. wē kā.mlō

2a kē thō tā kē. dō? 2a kā.mlō kē thō lō. (tī) pā lē

kwā jī 2o? tō jā sē. jā. wē lī dō? lō. thī. tō. nī 2a wē

lē kā. dō? lē 2o? khū? sū lō thī. nī. thī? tī. pā

tō jā nē hē dō? kō? thō 2a kā.mlō 2a khā nē vī /

kē kò' ch'ò' tī. khe' zī. ló: //

U W 16

KORN UNIVERSITY



Kayan

$$\begin{cases} \text{thi}^? \text{ là}^? = \text{thi}^? \text{ là}^? \\ \text{là}^? = \text{là}^? \end{cases}$$

$$\text{thā} = \text{thā}$$

$$\text{lā} = \text{lā}$$

$$\text{lā} = \text{lā}$$

$$\text{lā} = \text{lā}$$

$$\text{lā} = \text{lā}$$

$$\text{kú lā} = \text{kú lā}$$

$$\begin{cases} \text{lā} = \text{lā} \\ \text{kú lā} = \text{kú lā} \end{cases}$$

$$\text{pāy} = \text{pāy}$$

$$\text{kāy} = \text{kāy}$$

$$\text{khī tā pāy} = \text{khī tā pāy}$$

$$\text{pāy} = \text{pāy}$$

$$\text{pāy} = \text{pāy}$$

$$\text{pī} = \text{pī}$$

$$\text{bū pāy} = \text{bū pāy}$$

$$\text{nu} = \text{nu}$$

$$\text{tā} = \text{tā}$$

$$\text{chwāy} = \text{chwāy}$$

$$\text{pū} = \text{pū}$$

$$\text{kā} = \text{kā}$$

$$\text{kā} = \text{kā}$$

$$\text{thā} = \text{thā}$$

$$\text{kā} = \text{kā}$$

$$\text{chwāy} = \text{chwāy}$$

$$\text{lāy} = \text{lāy}$$

$$\text{lāy} = \text{lāy}$$

$$\text{lāy} = \text{lāy}$$

kō

kró

Population

94 = Total.

23 = Kayaw

71 = Kayan